

VOTRE VISITE
Visite commentée
uniquement.
Librairie-boutique.

YOUR VISIT
Guided tour only.
Bookshop-gift shop.

IHR RUNDGANG
Ausschließlich
Führungen.
Buchhandlung und
Boutique.



GROTTE DE FONT-DE-GAUME

La Grotte de Font-de-Gaume est l'un des plus beaux sanctuaires paléolithiques du monde encore ouvert au public. Elle abrite plus de deux cents figurations, gravées ou peintes, souvent polychromes, de bisons, chevaux, mammoths et rennes. Ces témoignages artistiques illustrent les deux phases stylistiques du magdalénien (vers 15 000 av. J.-C.).

EN The Cave of Font-de-Gaume is one of the most beautiful Palaeolithic sanctuaries in the world still open to the public. It houses more than two hundred figurations, engraved or painted, often polychrome, of bison, horses, mammoths and reindeer. These artistic testimonies illustrate the two stylistic phases of the Magdalenian Era (around 15,000 BC).

DE Die Höhle Grotte de Font-de-Gaume ist eines der schönsten paläolithischen Refugien weltweit, das noch für Besucher geöffnet ist. Es beherbergt über zweihundert gravierte oder gemalte Darstellungen, häufig polychrom, von Bisons, Pferden, Mammuts und Rentieren. Diese künstlerischen Arbeiten illustrieren zwei stilistische Phasen der magdalenischen Kultur (um 15.000 v. Chr.).



VOTRE VISITE
Visite commentée
uniquement.
Librairie-boutique.
Aire de pique-nique.

YOUR VISIT
Guided tour only.
Bookshop-gift shop.
Picnic area.

IHR RUNDGANG
Ausschließlich
Führungen.
Buchhandlung und
Boutique. Picknickplatz.



ABRI DU CAP-BLANC

À quelques kilomètres des Eyzies, l'Abri du Cap-Blanc présente un des plus grands chefs-d'œuvre de la sculpture monumentale préhistorique magdalénienne, réunissant chevaux, bisons et cervidés.

EN A few kilometres from Les Eyzies, the Cap-Blanc rock shelter is one of the greatest masterpieces of Magdalenian Era monumental prehistoric sculpture, bringing together horses, bison and deer.

DE Nur wenige Kilometer von Les Eyzies entfernt, beherbergt der Unterschlupf von Cap-Blanc eines der größten Meisterwerke der monumentalen prähistorischen Bildhauerkunst des Magdalenien mit Pferden, Bisons und Hirschen.

INFORMATIONS • INFORMATION • INFORMATIONEN

Sites préhistoriques
de la vallée de la Vézère
4 avenue des Grottes
24620 Les Eyzies
+33 (0)5 53 06 86 00
fontdegaume@monuments-nationaux.fr
capblanc@monuments-nationaux.fr

Horaires sous réserve

OUVERT

Toute l'année.

FERMÉ Les samedis. 1^{er} janvier, 1^{er} mai, 25 décembre.

EN Times may vary

OPEN

All Year.

CLOSED On Saturdays.

January 1st, May 1st, December 25th.

DE Änderungen vorbehalten

GEÖFFNET

Ganzjährig.

GESCHLOSSEN Samstags,

am 1. Januar, 1. Mai und 25. Dezember.



E-billet nécessaire

E-ticket required

E-Ticket erforderlich.

RÉSERVATION EN LIGNE OBLIGATOIRE

Choisissez
votre horaire
de visite et
achetez
votre
e-billet.

tickets.monuments-nationaux.fr



*GRATUIT POUR LES MOINS DE 26 ANS
ressortissants de l'Union européenne et de
l'Espace économique européen ou résidents
réguliers sur le territoire de l'Union européenne.

*FREE FOR PEOPLE UNDER 26 YEARS OLD
nationals of the European Union and
of the European Economic Area or
long-term residents in the EU territory.

*KOSTENLOS FÜR BESUCHER UNTER 26 JAHREN,
Bürger der Europäischen Union oder des
Europäischen Wirtschaftsraums oder
Personen, die im Gebiet der Europäischen
Union auf Dauer ansässig sind.

REJOIGNEZ-NOUS SUR
LES RÉSEAUX SOCIAUX



Photos : © P. Berthé, © O. Huard, © P. Jugie / Centre des monuments nationaux, Paris.
Conception / réalisation : NOUVELLE VAGUE - Impression Imprimerie de la Centrale Lens, Impr'im'Vert® - 2023

PÉRIGORD NOIR



SITES PRÉHISTORIQUES DE LA VALLÉE DE LA VÉZÈRE

Le berceau de la Préhistoire

*
-26 ANS
GRATUIT
FREE
KOSTENLOS



RÉSERVATION EN LIGNE OBLIGATOIRE • ONLINE BOOKING COMPULSORY
• ONLINE-RESERVIERUNG ERFORDERLICH

OUVERTS TOUTE L'ANNÉE • OPEN ALL YEAR LONG • GANZJÄHRIG GEÖFFNET

CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX



45-4V23



VOTRE VISITE
Visite commentée
uniquement.

YOUR VISIT
Guided tour only.

IHR RUNDGANG
Führung Führungen.



GROTTE DES COMBARELLES

Chevaux, bisons, aurochs, lions, rennes..., au total plus de 800 gravures, accompagnées de dessins, ornent la grotte des Combarelles. Ce haut lieu de la culture magdalénienne, situé sur le versant gauche du petit vallon des Combarelles, abrite également bon nombre de représentations humaines schématiques, d'interprétation parfois délicate.

EN *Horses, bison, aurochs, lions, reindeer, etc., more than 800 engravings, accompanied by drawings, decorate the cave of Combarelles. This centre of Magdalenian culture, located on the left side of the small Combarelles valley, is also home to a number of schematic human representations, sometimes difficult to interpret.*

DE *Pferde, Bisons, Auerochsen, Löwen, Rentiere... insgesamt über 800 Gravuren und Zeichnungen schmücken die Grotte de Combarelles. Diese Hochburg der magdalenischen Kultur, die sich am linken Hang des Vallon des Combarelles befindet, beherbergt außerdem eine Vielzahl schematischer menschlicher Darstellungen, die oft sehr fein ausgeführt sind.*



VOTRE VISITE
Visites accompagnées
uniquement.

YOUR VISIT
Guided tours only.
IHR RUNDGANG
Nur begleitete
Besichtigungen.



ABRI DU POISSON

Cette petite cavité doit son nom à une superbe sculpture de saumon, longue d'un mètre et datée d'environ 25 000 av. J.-C. C'est une des plus anciennes représentations de poisson actuellement connue.

EN *This small cave owes its name to a superb sculpture of salmon, one metre long and dated around 25,000 BC. It is one of the oldest representations of fish currently known.*

DE *Diese kleine Höhle verdankt ihren Namen einer wunderbaren rund einen Meter langen Lachsskulptur, die etwa 25.000 Jahre v. Chr. angefertigt wurde. Es ist eine der ältesten aktuell bekannten Fischdarstellungen.*



VOTRE VISITE
Visites accompagnées
uniquement.

YOUR VISIT
Guided tours only.

IHR RUNDGANG
Nur begleitete
Besichtigungen.



GISEMENT DE LA MICOQUE

Site le plus ancien de la vallée de la Vézère, le gisement de La Micoque est fondamental pour la compréhension du début du Paléolithique en Vallée Vézère. Sa stratigraphie, haute de près de 10 mètres, couvre plus de 300 000 ans de chronologie.

EN *The oldest site in the Vézère Valley, La Micoque deposit is fundamental to understanding the early Palaeolithic in the Vézère Valley. Its stratigraphy, nearly 10 metres high, covers more than 300,000 years of chronology.*

DE *Als ältester Ort im Tal der Vézère, ist das Gisement de la Micoque grundlegend für das Verständnis der frühen Altsteinzeit im Tal des Vézère. Seine fast 10 Meter hohe Schichtenfolge erstreckt sich über eine 300.000-jährige Chronologie.*



VOTRE VISITE
Visites accompagnées
uniquement.

YOUR VISIT
Guided tours only.

IHR RUNDGANG
Nur begleitete
Besichtigungen.



ABRI DU MOUSTIER

Ce site, qui a donné son nom à l'époque moustérienne, correspond en grande partie à l'occupation des hommes de Néandertal. Deux sépultures exceptionnelles y furent découvertes en 1908 et 1914.

EN *This site, which gave its name to the Mousterian period, corresponds largely to the occupation of Neanderthals. Two exceptional graves were discovered there in 1908 and 1914.*

DE *Diese Stätte, dem das Moustérien seinen Namen verdankt, wurde größtenteils von Neandertalern genutzt. Zwei außergewöhnliche Grabstätten wurden dort 1908 und 1914 gefunden.*



VOTRE VISITE
Visites accompagnées
uniquement.

YOUR VISIT
Guided tours only.

IHR RUNDGANG
Nur begleitete
Besichtigungen.

GISEMENT DE LA FERRASSIE

Célèbre pour ses sépultures néandertaliennes qui attestent de préoccupations symboliques depuis 91 000 ans, ce site offre également un ensemble de blocs gravés datés de 37 000 ans.

EN *Famous for its Neanderthal burials that attest to symbolic preoccupations for 91,000 years, this site also offers a set of engraved blocks dating from 37,000 years ago.*

DE *Diese für ihre Grabstätten der Neandertaler berühmte Stätte, die von den symbolischen Anliegen seit 91.000 Jahren zeugt, beherbergt auch eine 37.000 Jahre alte Gruppe von gravierten Blöcken.*

VOTRE VISITE
Visites accompagnées
uniquement.

YOUR VISIT
Guided tours only.

IHR RUNDGANG
Nur begleitete
Besichtigungen.



GISEMENT DE LAUGERIE-HAUTE

Cet abri, l'un des plus vastes de la région, long de 200 m environ, présente des traces d'occupation dès 25 000 av. J.-C. Un outillage en silex très abondant, une industrie osseuse de belle qualité et des objets d'art y ont été découverts.

EN *This shelter, one of the largest in the region, about 200 metres long, has traces of occupation from 25000 BC. A very abundant set of flint tools, a bone industry of good quality and art objects were discovered there.*

DE *Dieses Refugium gehört mit einer Länge von ca. 200 Metern zu den größten der Region und zeigt Spuren einer Nutzung rund 25.000 Jahre v. Chr. Zahlreiche Werkzeuge aus Feuerstein, schöne Knochenarbeiten und Kunstgegenstände wurden hier gefunden.*

